

ALPINE

68P2087Y74-O
Printed in China (S)

TME-M760

6.5-INCH WIDE LCD COLOR MONITOR

OWNER'S MANUAL

Please read before using this equipment.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.

MANUAL DEL PROPIETARIO

Por favor, léalo antes de utilizar este equipo.

Points to Observe for Safe Usage

English

WARNING
This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE. Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on pieces such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISE WHILE DRIVING. Failure to do so may result in an accident.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

DO NOT INSTALL THE MONITOR NEAR THE PASSENGER SEAT AIR BAG. If the unit is not installed correctly the air bag may not function correctly and when triggered the air bag may cause the monitor to spring upwards causing an accident and injuries.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING. Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING. Watching the video may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

INSTALL THE PRODUCT CORRECTLY SO THAT THE DRIVER CANNOT WATCH TV/VIDEO WHILE THE VEHICLE IS STOPPED AND THE EMERGENCY BRAKE IS APPLIED. It is dangerous (and illegal in many states) for the driver to watch TV/Video while driving a vehicle. Installing this product incorrectly enables the driver to watch TV/Video while driving. This may cause a distraction, preventing the driver from looking ahead, thus causing an accident. The driver or other people could be severely injured.

CAUTION
This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

Operation


Screen Display ON/OFF

- Press the **PWR** button.
- To turn off the **POWER**, press the **PWR** button again.

Note:

If properly connected, the monitors main **POWER** will turn off when the vehicle's ignition switch is off. If the main power lamp illuminates in the **STAND BY** mode, the vehicle's battery may be discharged.

Adjusting the Volume

- Adjust the volume level by pressing the **DN**  or **UP** .

Switching NTSC/PAL

Switch the movie output type **NTSC/PAL** in **AUX1**, **AUX2** and/or **AUX3** mode.

- Press the **DISP** button for at least 1 second.

Note: When the movie output type is not compatible, the movie does not output normally.

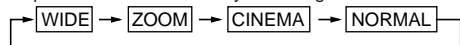
Switching the source

- Press the **SETUP** button. Each press of the button will cycle through the modes as follows:



Switching the display mode.

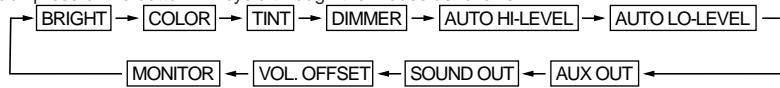
- Press the **DISP** button. Each press of the button will cycle through the modes as follows:





- WIDE:** Normal images are expanded uniformly in the horizontal direction and are displayed over the entire screen.
- ZOOM:** Normal images are expanded in the horizontal direction and are displayed over the entire screen. The expansion ratio increases towards the right and left edges of the screen.
- CINEMA:** Normal images are expanded in the horizontal and vertical directions. The top and bottom of the image is cut off. This mode is suited for 16:9 cinema size images.
- NORMAL:** Normal image (4:3)

Adjustment

- Press and hold the **SETUP** button for at least 1 second.
- Each press of the button will cycle through the modes as follows:



- Adjust by pressing the **DN**  or **UP**  button.
 - BRIGHT:** Permit the brightness of the picture.
 - COLOR:** Change the color balance of the picture.
 - NOTE:** It is not adjustable in **NAVIGATION** (RGB connection) mode.
 - TINT:** Adjust the tint of the picture.
 - NOTE:** It is not adjustable in **NAVIGATION** (RGB connection) mode.
 - DIMMER:**
 - AUTO:** Display illumination can be adjusted automatically depending on the brightness in the car. (Within the range of **AUTO HI-LEVEL** and **AUTO LO-LEVEL**)
 - LOW:** Backlighting is set to its lowest level.
 - HIGH:** Backlighting is set to its maximum level.
 - AUTO HI-LEVEL:** Adjusts the HI-LEVEL (16 to MAX) of the dimmer interconnected with the auto mode.
 - AUTO LO-LEVEL:** Adjusts the LO-LEVEL (MIN to 15) of the dimmer interconnected with the auto mode.
 - AUX OUT**
 - LINK:** Output the video/audio portion shown on the main monitor, to the rear monitor.
 - NAV1:** Output the navigation video/audio to the rear monitor. (Only when navigation unit is connected.)
 - AUX1:** Output the AUX1 video/audio to the rear monitor.
 - AUX2:** Output the AUX2 video/audio to the rear monitor.
 - AUX3:** Output the AUX3 (back camera) video/audio to the rear monitor.
 - SOUND OUT**
 - MONITOR:** Outputs sound through the built-in speakers.
 - HEADPHONES:** Outputs sound to headphones if connected.
 - * Note that sound will not be output unless the audio output settings are appropriate.
 - VOL. OFFSET:** The volume can be fine-adjusted for individual sources.
 - * **MONITOR:** Not currently used.
- After completing adjustments, press and hold the **SETUP** button for at least 1 second.

Notes:

- After turning the system off, a slight ghost of the image will remain temporarily. This is an effect peculiar to LCD technology and is normal.
- Under cold temperature conditions, the screen may lose contrast temporarily. After a short warm-up period, it will return to normal.
- The LCD panel is manufactured using an extremely high precision manufacturing technology. Its effective pixel ratio is over 99.99%. This means that there is a possibility that 0.01% of the pixels could be either always ON or OFF.

In Case of Difficulty

If you encounter a problem, please review the items in the following check list. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

Symptom	Cause	Solution
No function or display.	Car's ignition is off. No fuse or blown fuse. Incorrect connections. Vehicle's battery is weak.	Turn the ignition on. Check the cause and replace the fuse. Check connection and remedy. Check the voltage of vehicle's battery.
Unclear picture display.	Fluorescent tube is exhausted.	Replace the fluorescent tube*.
No picture display.	Brightness control is set for minimum brightness control. Incorrect setting of the VCR mode. Protective circuit is on because of high temperature. Incorrect or open connection with the Monitor, AV Interface unit.	Adjust the brightness. Switch to the correct mode. Wait until the temperature inside the vehicle comes down to the operating temperature range (45°C). Check the connection and remedy.
Picture color is poor.	Brightness/Color/Tint control are not set to the proper positions.	Check each control.
Spots or dotted lines/stripes appear.	Caused by neon signs, high-voltage power lines, CB transmitter, other vehicle's ignition plugs, etc.	Change the location of your vehicle.
Unit does not operate.	Monitor's power is not turned on.	Turn on the monitor's power.
Navigation screen is not displayed or navigation system's remote controller keys do not work.	Navigation system's power is turned off.	Press the ON/OFF (POWER) button on the navigation system's remote controller to turn the navigation system's power on.

* The fluorescent tube replacement is not free of charge even within the warranty period, for the tube is an article of consumption.

Points à respecter pour une utilisation sûre

Français

AVERTISSEMENT
Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILLES HORS DE PORTEE DES ENFANTS. L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIÉ. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE. Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES. Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAYER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES. La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE. Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE. Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

NE PAS CONCERNER LES CABLES AVEC D'AUTRES VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS. Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE. Il y a risque d'accident.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V. Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DU COUSSIN D'AIR DU PASSAGER. Si l'appareil n'est pas installé correctement, il risque d'empêcher le fonctionnement du coussin d'air, et si le coussin se déploie, l'appareil risque d'être projeté dans l'habitacle, causant un accident et des blessures.

MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE. La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS REGARDER DE VIDEO PENDANT LA CONDUITE. Le visionnage d'un enregistrement vidéo peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et causer un accident.

INSTALLER L'APPAREIL CORRECTEMENT DE FACON A CE QUE LE CONDUCTEUR NE PUISSE PAS REGARDER LA TV/VIDEO TANT QUE LA VITESSE EST EN ARRET ET LE FREIN A MAIN ACTIONNE. Il est dangereux de regarder la télévision/vidéo tout en conduisant un véhicule. Si le produit n'est pas correctement installé, le conducteur sera en mesure de regarder la télévision/vidéo pendant la conduite du véhicule, ce qui risque de le distraire et de causer un accident. Le conducteur ainsi que d'autres personnes risquent d'être blessés.

ATTENTION
Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés.

FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE A NE PAS LE CONCERNER CONTRE UNE ARÊTE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de concier et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIQUES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiques. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiques peut causer des dommages internes à cet appareil ou à l'installation risque de provoquer des dommages correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

Fonctionnement

Affichage d'écran ON/OFF

- Presser le bouton **PWR**.
- Pour couper l'alimentation, presser de nouveau le bouton **PWR**.

Remarque:

Si les sont correctement raccordés, l'alimentation principale (POWER) des moniteurs s'éteindra quand le commutateur de l'affichage du véhicule sera éteint. Si le témoin de l'alimentation principale s'allume pendant le mode **STAND BY**, la batterie du véhicule pourrait se décharger.

Réglage du volume

- Régler le niveau de volume en pressant le bouton **DN**  ou **UP** .

Changement NTSC/PAL

Permet de contrôler le type de sortie de film entre **NTSC/PAL** en mode **AUX1**, **AUX2** et/ou **AUX3**.

- Appuyez sur le bouton **DISP** pendant 1 seconde au minimum.

Remarque: Si le type de sortie de film n'est pas compatible avec ces standards, le film ne sera pas reproduit correctement.

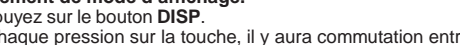
Changement de source

- Appuyez sur la touche **SETUP**. A chaque pression sur la touche, il y aura commutation entre les différents modes de la façon suivante:



Changement de mode d'affichage.

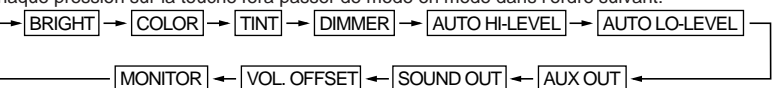
- Appuyez sur le bouton **DISP**. A chaque pression sur la touche, il y aura commutation entre les différents modes de la façon suivante:





- WIDE:** Les images normales sont proportionnellement agrandies dans la direction horizontale et sont affichées sur la totalité de l'écran.
- ZOOM:** Les images normales sont agrandies dans la direction horizontale et sont affichées sur la totalité de l'écran. Le rapport d'expansion augmente vers la droite et vers la gauche de l'écran.
- CINEMA:** Les images normales sont agrandies dans la direction horizontale et verticale. Le haut et le bas de l'image sont tronqués. Ce mode est particulièrement adapté aux images au format écran large 16:9.
- NORMAL:** Image normale (4:3)

Réglage

- Appuyez et maintenez votre doigt sur la touche **SETUP** pendant au moins 1 seconde.
- A chaque pression sur la touche fera passer de mode en mode dans l'ordre suivant:



- Régler en pressant le bouton **DN**  ou **UP** .
 - BRIGHT:** Permet la luminosité de l'image.
 - COLOR:** Change la balance des couleurs de l'image.
 - Remarque:** Ce paramètre n'est pas réglable en mode **NAVIGATION** (connexion RGB).
 - TINT:** Permet de régler la teinte de l'image.
 - Remarque:** Ce paramètre n'est pas réglable en mode **NAVIGATION** (connexion RGB).
 - DIMMER:**
 - AUTO:** La brillance de l'affichage peut être réglée automatiquement en fonction de la luminance dans la voiture. (Dans la plage de réglage de **AUTO HI-LEVEL** et **AUTO LO-LEVEL**)
 - LOW:** Le rétro éclairage est réglé à son niveau le plus bas.
 - HIGH:** Le rétro éclairage est réglé à son niveau le plus haut.
 - AUTO HI-LEVEL:** Règle le HI-LEVEL (16 à MAX) de l'atténuateur interconnecté avec le mode auto.
 - AUTO LO-LEVEL:** Règle le LO-LEVEL (MIN à 15) de l'atténuateur interconnecté avec le mode auto.
 - AUX OUT**
 - LINK:** Envoie la partie vidéo/audio affichée sur le monitor principal vers le monitor arrière.
 - NAV:** Envoie la partie vidéo/audio de navigation vers le monitor arrière. (Uniquement si l'unité de navigation est connectée.)
 - AUX1:** Envoie les données vidéo/audio du AUX1 vers le monitor arrière.
 - AUX2:** Envoie les données vidéo/audio du AUX2 vers le monitor arrière.
 - AUX3:** Envoie les données vidéo/audio du AUX3 (caméra arrière) vers le monitor arrière.
 - SOUND OUT**
 - MONITOR:** Envoie le son vers les enceintes intégrées.
 - HEADPHONES:** Envoie le son vers les casques d'écoute si est connecté.
 - * Veuillez cependant noter que le son ne sera pas reproduit jusqu'à ce que tous les réglages de sortie audio soient adéquats.
 - VOL. OFFSET:** Le volume peut être réglé finement pour chaque source individuellement.
 - * **MONITOR:** Non utilisé actuellement.
- Après avoir complété les réglages, appuyez et maintenez votre doigt sur la touche **SETUP** pendant au moins 1 seconde.

Remarques:

- Après avoir éteint le système, un léger spectre d'image reste temporairement. C'est un effet normal, particulier à la technologie LCD.
- A des conditions de basses températures, l'écran peut perdre temporairement de son contraste. Après une courte période de réchauffement, il reviendra à la normale.
- Le panneau LCD est fabriqué en faisant appel à des technologies de très haute précision et comporte plus de 99,99% de pixels effectifs. Il est cependant possible qu'il comprenne 0,01% de pixels manquants ou continuellement allumés.

En cas de problème

En cas de problème, consultez la liste de vérifications suivantes. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

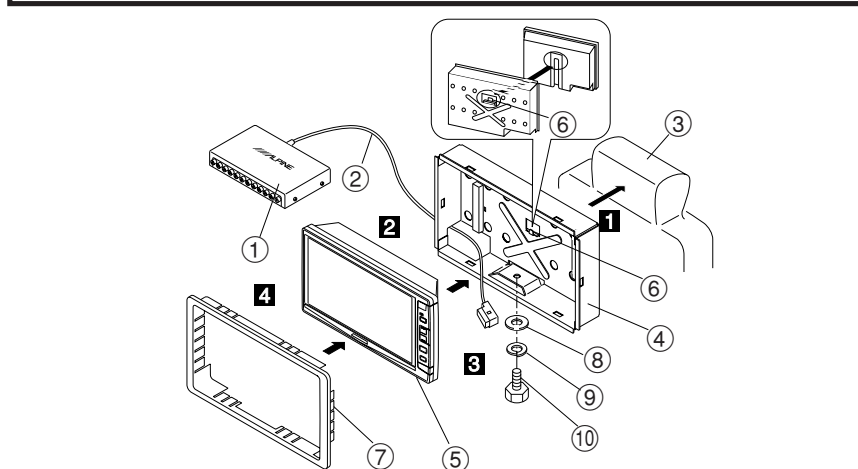
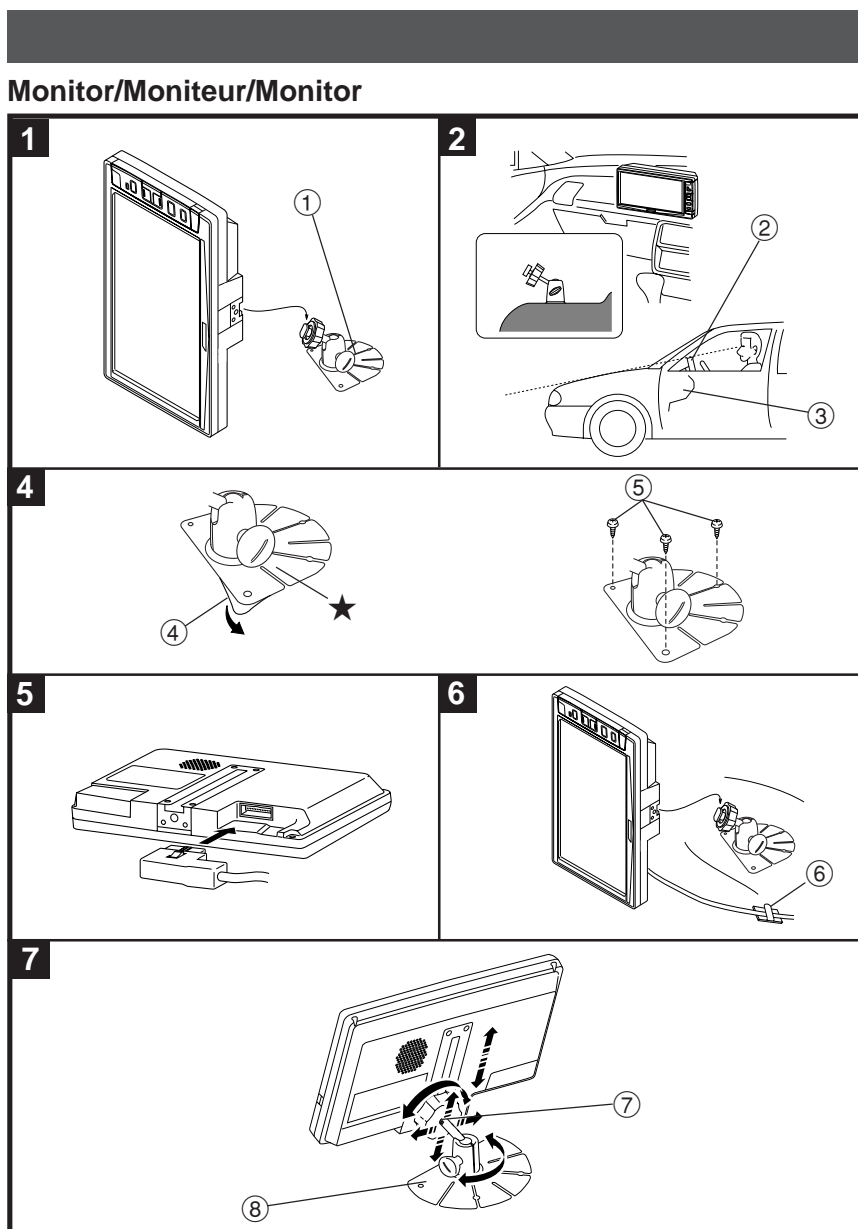
Symptôme	Cause	Remède
Pas de fonction ou d'affichage.	L'allumage de la voiture est coupé. Pas de fusible ou le fusible est grillé.	Activer l'allumage. Vérifier la cause et remplacer le fusible.
Incorrect connections.	Connexions incorrectes.	Vérifier la connexion et la corriger.
Vehicle's battery is weak.	La batterie du véhicule est faible.	Vérifier la tension de la batterie du véhicule.
Affichage d'image pas net.	Le tube fluorescent est épuisé.	Remplacer le tube fluorescent*.
Pas d'affichage d'image.	La commande de luminosité est réglée pour une luminosité minimale. Réglage incorrect du mode magnétoscope.	Augmenter la luminosité. Commuter au mode correct.
Le circuit de protection est activé à cause d'une température élevée.		Attendre que la température à l'intérieur du véhicule descende jusqu'à la plage de température de fonctionnement (45°C).
Connexion incorrecte ou ouverte avec le monitor, l'unité interface audio/vidéo.		Vérifier la connexion et la corriger.
La couleur de l'image est mauvaise.	La commande de luminosité/couleur n'est pas réglée sur les positions appropriées.	Vérifier chaque commande.
Apparition de taches ou de traits/raures en pointillés.	Provoqué par des signes néon, des lignes haute tension, des émetteurs CB, l'allumage des autres véhicules, etc.	Modifier l'emplacement de votre véhicule.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le monitor n'est pas sous tension.	Mettre le monitor sous tension.
L'écran de navigation n'est pas affiché ou les touches de la télécommande du système de navigation ne répondent pas.	Le système de navigation est éteint.	Appuyez sur la touche ON/OFF (POWER) sur la télécommande du système de navigation pour allumer le système de navigation.

* Le remplacement du tube fluorescent n'est pas gratuit même pendant la période de garantie, car le tube est un consommable.

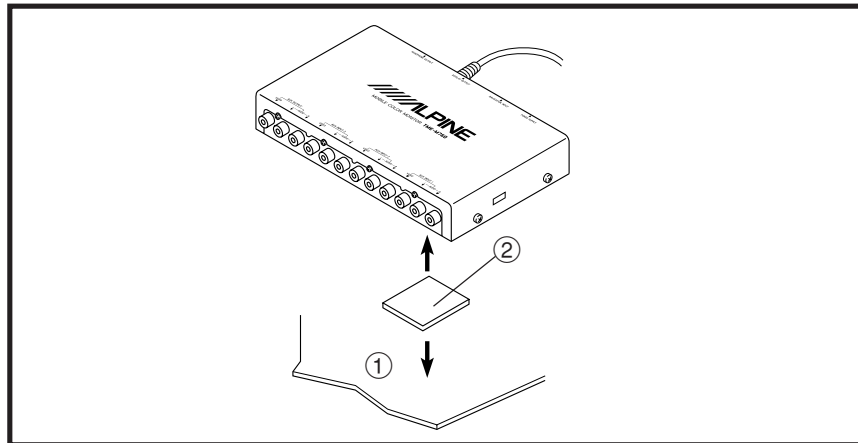
Puntos a tener en cuenta para una cuidadosa utilización

Español

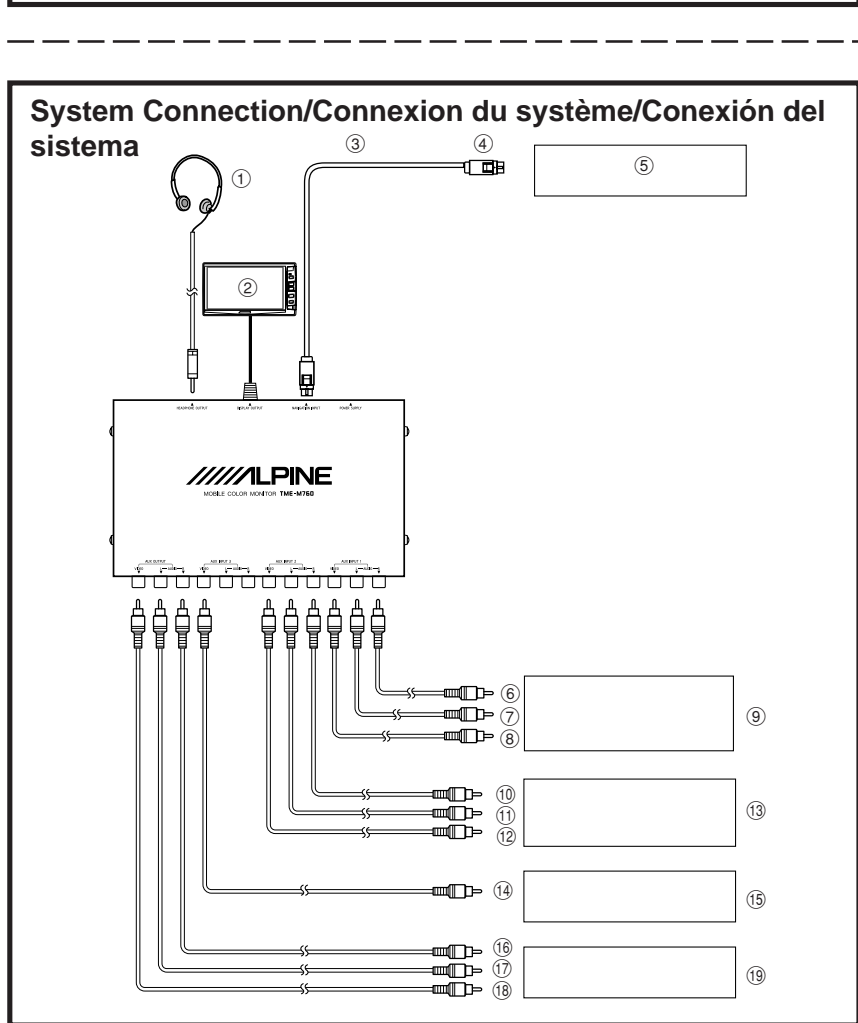
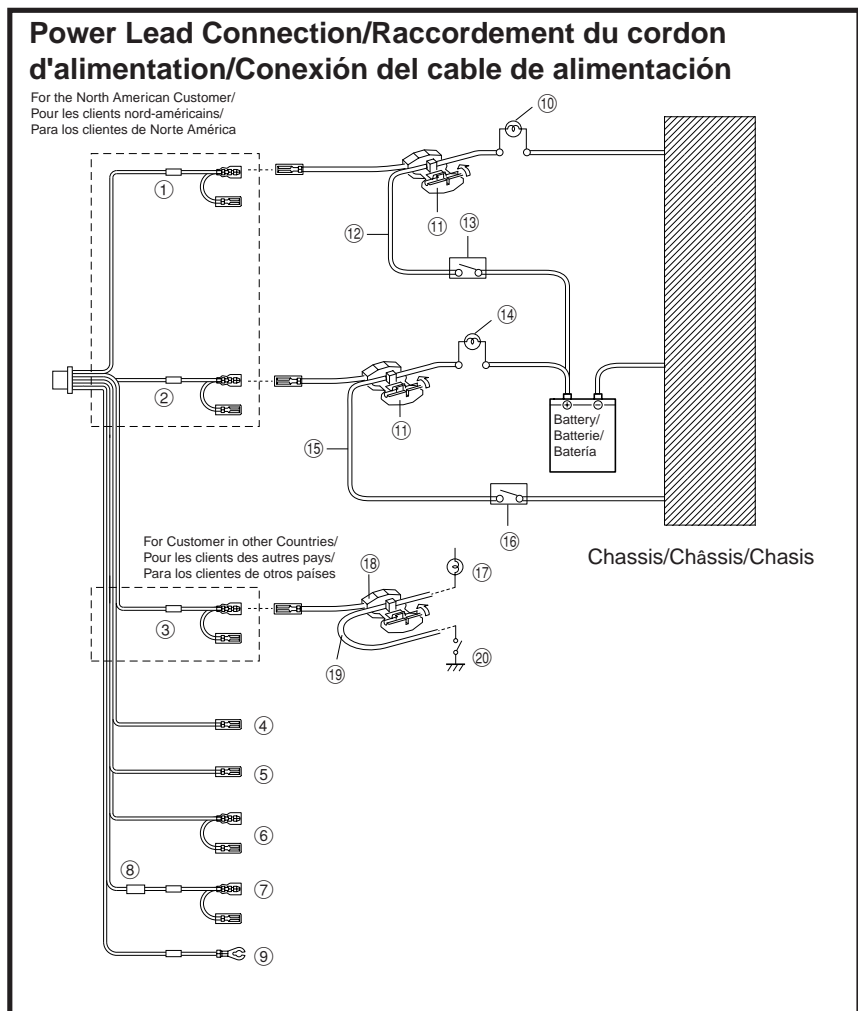
ADVERTENCIA
Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse



AV-Interface Unit/Unité d'interface audio/vidéo/Instalación del equipo de conexión AV



Connections



Specifications

MONITOR	6.5-type
Screen Size	6.5-type
Display System	Low reflection rear projection type TN liquid crystal panel
Drive System	Active matrix drive, normally white display
Number of Picture Elements	280,800 pcs. (H:1200 x V:234 dots)
Effective Number of Picture Elements	99.99% or more
Light Source	Internal optical system (U-type cold cathode fluorescent tube)
Dimensions (W x H x D)	177 x 100 x 32mm
Weight	380g

AV Interface Unit
 Dimensions (L x H x D) 196 x 119 x 28.5 mm
 Weight 770g

Note: Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

SERVICE CARE
 • For European Customers
 Should you have any questions about warranty, please consult your store of purchase.
 • For Customers in other Countries

IMPORTANT NOTICE
 Customers who purchase the product with which this notice is packaged, and who make this purchase in countries other than the United States of America and Canada, please contact your dealer for information regarding warranty coverage.

Installation

Installing the Monitor

- Caution:**
 Do not install the monitor near the front passenger seat air bag system.
 • Mount it using the supplied bracket.
 North American customers are not supplied with a Mounting Bracket; therefore, please use an L-bracket as needed.
 1 Assemble the supplied bracket and mount the monitor temporarily.
 • **Note:** Always use the supplied bracket or equivalent.
- 2 Verify the installation location.
 Select a flat surface and temporarily mount the unit. Use adhesive tape, etc.
Remarks:
 • Mounting hints
 • Top of the monitor does not exceed the top of the dash when viewed from the driver's seat.
 • Mounting surface is stable.
 • Monitor can be angled for easy viewing.
 • In a vehicle with a front passenger air bag, do not install the unit where it will interfere with the operation of the system.
 • If the surface of the dash board is finished with other than plastic (true leather, wooden panel, cloth covered panel, etc.), there will be some damage if the bracket is removed.
 • Installation close to other equipment (such as a GPS antenna) may give rise to mutual adverse influences. Please pay careful attention to the installation location and maintain sufficient space between other equipment.
- 3 Remove the monitor from the bracket.
- 4 Peel the protective paper from the double-stick tape on the bracket's base.
 Clean the mounting location with the cleaner supplied.
Notes:
 • Warm the mounting location with a dryer, etc. and then place the bracket into position.
 • Do not apply force or moisture for 24 hours after installation.
 • If the bracket is not attached securely with just the tape, use the supplied screws to complete the installation.
 • *: If the mounted surface is curved slightly, reform the base to fit to its shape.
- 5 Connect the connector to the terminal of the monitor.
- 6 Mount the monitor on the bracket.
 Slide the mounting foot into the bracket on the monitor. Secure the monitor by tightening the locking collar.
 Dress the monitor's cable using the cord clamp provided.
- 7 Adjust the height and angle of the monitor for easy visibility.
 Determine the height and angle. Tighten the height and angle adjusting screws to secure the monitor.

Note: When mounting with other than the attached Mounting Bracket, use the attached L shape bracket depending on usage.

- Numbers Identification**
 1 Mounting Bracket (Not included for the North American Customers.)
 2 Monitor
 3 Dashboard
 4 Double-Stick Tape
 5 Mounting Screws (Not included for the North American Customers.)
 6 Cord Clamp (Not included for the North American Customers.)
 7 Height Adjustment Screw
 8 Angle Adjustment Screw
 •Mounting to the head rest-
 By all means, make a request to your store of purchase for mounting to a headrest.
 The following descriptions are directed at the dealer.
 1 Pull the connection cable through the bracket in advance, then, mount the bracket to the head rest.
 2 Connect the connection cable to the monitor, and set the bracket hook to the groove of the monitor rear panel. (Bring the monitor to the upper side of the bracket and hook.)
 3 Insert the hexagon screw through the plain washer and spring washer, then tighten it with the supplied wrench.
 * Please use the attached screw.
 4 Mount the faceplate.

- Numbers Identification**
 1 AV interface unit
 2 Connection cable
 3 Head rest
 4 Bracket
 5 Monitor
 6 Hook
 7 Face plate
 8 Plain washer
 9 Spring washer
 10 Hexagon screw

Installing AV Interface Unit

This Unit can be placed inside the trunk, on the kick panel of the front passenger's seat or underdash. However, to avoid unnecessary damage to the unit, it is better to mount the Unit as close as possible to the Display.
 DO NOT MOUNT THE INTERFACE UNIT IN LOCATIONS EXPOSED TO MOISTURE OR EXTREME HEAT (such as the engine compartment).

- Velcro fastener Mounting:**
 1 Place a Velcro fastener onto the mounting surface. The rough side should be facing the unit.
 2 Remove the backing to the adhesive on the Velcro strips. Press the unit onto the mounting location.

- Numbers Identification**
 1 Floor/Trunk
 2 Velcro fastener (Included)

Installation

Installation du moniteur

- Attention:**
 N'installez pas le moniteur à côté du système d'air bag du siège du passager avant.
 • Montez-le en utilisant le support fourni.
 Etant donné que les clients Nord-Américains ne reçoivent pas de support de montage, veuillez utiliser dans ce cas un support en forme de L si nécessaire.
 1 Assemblez le support fourni et montez temporairement le moniteur.
 • **Remarque:** Utilisez toujours le support fourni ou un équivalent.
- 2 Vérifiez l'endroit de l'installation.
 Sélectionnez une surface plate et montez temporairement l'appareil. Utilisez du rouleau adhésif, etc.
Remarques:
 • Conseils de montage
 • Le haut du moniteur ne dépasse pas le haut du tableau de bord quand on regarde du siège du conducteur.
 • La surface de montage est stable.
 • Le moniteur peut être tourné pour un visionnage facile.
 • Dans un véhicule équipé d'un airbag pour le passager avant, n'installez pas l'unité où elle pourrait gêner le bon fonctionnement du système.
 • Si les finitions de la surface du tableau de bord sont faites d'autres matières que le plastique (cuir véritable, panneau de bois, panneau recouvert de tissu, etc.), il y aura quelques détériorations si le support est enlevé.
 • Une installation à proximité d'autres dispositifs (comme par exemple une antenne GPS) risque de donner naissance à des influences mutuellement néfastes. Veuillez choisir avec précaution l'emplacement d'installation et à espacer suffisamment les autres dispositifs.
- 3 Enlevez le moniteur du support.
- 4 Retirez le papier protecteur de l'adhésif à deux faces sur la base du support.
 Nettoyez la zone de montage avec le nettoyant fourni.
Remarques:
 • Chauffez la zone de montage avec un sèche-cheveux, etc. puis placez le support en position.
 • Ne pas forcer ou humidifier le support pendant les 24 heures suivant l'installation.
 • Si le support n'est pas suffisamment fixé avec l'adhésif, utilisez les vis fournies pour compléter l'installation.
 • *: Si la surface de montage est légèrement inclinée, travaillez la base pour qu'elle s'adapte à sa forme.
- 5 Connectez le connecteur à la borne du moniteur.
- 6 Montez le moniteur sur le support.
 Glissez le pied de montage dans le support sur le moniteur. Fixez le moniteur en resserrant le col de fermeture.
 Camouflez le câble du moniteur en utilisant l'attache de fil fournie.
- 7 Réglez la hauteur et l'angle du moniteur pour une plus grande visibilité.
 Déterminez la hauteur et l'angle. Serrez la hauteur et l'angle en réglant les vis pour fixer le moniteur.

Remarque: En cas de montage avec un support de montage autre que celui fourni, veuillez utiliser le bras de support en forme de L fourni selon l'utilisation que vous prévoyez.

- Identification à l'aide des numéros**
 1 Support de montage (Non fourni pour les clients Nord-Américains.)
 2 Moniteur
 3 Tableau de bord
 4 Bande adhésive à deux faces
 5 Vis de montage (Non fournies pour les clients Nord-Américains.)
 6 Collier de cordon (Non fourni pour les clients Nord-Américains.)
 7 Vis de réglage de hauteur
 8 Vis de réglage d'angle
 •Fixation sur l'appui-tête-
 Veuillez par n'importe quel moyen disponible, demander au magasin de votre revendeur d'effectuer le montage sur appui-tête.
 Les descriptions suivantes sont destinées au revendeur.
 1 Tirez le câble de connexion à travers le support en avance, puis montez ensuite le support sur l'appui-tête.
 2 Connectez le câble de connexion au moniteur, et réglez le crochet du support dans la rainure du panneau arrière du moniteur. (Placez le moniteur à l'arrière du côté supérieur du support et du crochet.)
 3 Passez la vis hexagonale à travers la rondelle plate et la rondelle à ressort, puis fixez-la à l'aide de la clé fournie.
 * Veuillez utiliser la vis fournie.
 4 Montez la plaque avant.

- Identification à l'aide des numéros**
 1 Unité d'interface audio/vidéo
 2 Câble de connexion
 3 Appui-tête
 4 Support
 5 Moniteur
 6 Crochet
 7 Panneau avant
 8 Rondelle plate
 9 Rondelle à ressort
 10 Vis craniée hexagonale

Installation de l'unité d'interface audio/vidéo

Cet appareil peut être placé à l'intérieur du coffre, sur le pied de caisson du siège du passager avant ou sous le tableau de bord. Toutefois, pour éviter tout dommage inutile, il faut mieux monter l'unité aussi près que possible de l'affichage.
 VEUILLEZ NE JAMAIS MONTER L'UNITÉ D'INTERFACE DANS UN ENDOIRIT TROP HUMIDE OU TROP CHAUD (comme par exemple le logement du moteur).

- Montage à l'aide de la fermeture Velcro :**
 1 Placez une fermeture Velcro sur la surface de montage. Le côté rugueux doit faire face à l'unité.
 2 Retirez le côté protecteur de la bande adhésive sur les bandes Velcro. Appuyez sur l'unité de façon à la coller sur la surface de montage.

- Identification à l'aide des numéros**
 1 Sol/coffre
 2 Fermeture Velcro (fournie)

Instalación

Instalación del monitor

- Cuidado:**
 No instale el monitor cerca del sistema de airbag de asiento frontal de pasajero.
 • Instálelo utilizando el soporte suministrado.
 A los clientes Norteamericanos no se les suministra el soporte de montaje; por lo tanto, utilicen un soporte en L si es necesario.
 1 Instale el soporte provisto e instale el monitor temporalmente.
 • **Nota:** Use siempre el soporte provisto o algún equivalente.
- 2 Verifique la ubicación de la instalación.
 Seleccione una superficie plana e instale la unidad temporalmente. Utilice cinta adhesiva, etc.
Notas:
 • Consejos para el montaje
 • La parte superior del monitor no excede la parte superior del tablero de instrumentos cuando se mira desde el asiento del conductor.
 • La superficie de instalación es estable.
 • El monitor puede ser inclinado para obtener una mejor visibilidad.
 • En vehículos que posean bolsas de aire de seguridad para los pasajeros delanteros, no instale la unidad donde interfiera con el funcionamiento de este sistema.
 • Si el acabado de la superficie del tablero de instrumentos no es de plástico (cuero legítimo, panel de madera, panel cubierto con material textil, etc.), ésta se dañará un poco al retirar el soporte del monitor.
 • La instalación cerca de otros equipos (tales como una antena GPS) puede originar influencias recíprocas adversas. Por favor preste atención a la ubicación de la instalación y deje el espacio suficiente entre otros equipos.
- 3 Retire el monitor del soporte.
- 4 Retire el papel de protección de la cinta adhesiva doble de la base del soporte.
 Limpie el lugar de instalación con el producto de limpieza provisto.
Notas:
 • Caliente el lugar de instalación con un secador, etc. y luego coloque el soporte en posición.
 • No aplique fuerza y evite la humedad durante las siguientes 24 horas después de la instalación.
 • Si el soporte no queda firmemente ajustado con tan solo la cinta, utilice los tornillos provistos para completar la instalación.
 • *: Si la superficie de instalación es ligeramente curva, reforme la base del soporte para que se ajuste a la forma de la superficie.
- 5 Conecte el conector al terminal del monitor.
- 6 Instalación del monitor en el soporte.
 Deslice el pie de instalación dentro del soporte del monitor. Asegure el monitor fijando el dispositivo de seguridad.
 Revista el cable del monitor con la abrazadera de cable provista.
- 7 Ajuste la altura y el ángulo del monitor para una mejor visualización.
 Determine la altura y el ángulo. Fije los tornillos de ajuste de altura y ángulo para asegurar el monitor.

Nota: Cuando realice la instalación con un soporte diferente al soporte de montaje adjunto, utilice el soporte en forma de L adjunto de acuerdo con su conveniencia.

- Identificación de números**
 1 Soporte de instalación (No incluido para los clientes Norteamericanos.)
 2 Monitor
 3 Tablero de instrumentos
 4 Cinta adhesiva doble
 5 Tornillos de instalación (No incluidos para los clientes Norteamericanos.)
 6 Grapa para cable (No incluida para los clientes Norteamericanos.)
 7 Tornillo para ajuste de altura
 8 Tornillo para ajuste del ángulo
 •Montaje al apoyacabezas-
 Sin falta, realice la solicitud de la instalación al apoyacabeza al almacén de compra.
 Las descripciones siguientes están dirigidas al distribuidor.
 1 Deslice el cable de conexión a través del soporte anticipadamente, luego monte el soporte en el apoyacabeza.
 2 Conecte el cable de conexión al monitor, y ajuste el gancho del soporte a la ranura del panel trasero del monitor. (Traiga el monitor hacia el lado superior del soporte y del gancho.)
 3 Inserte el tornillo hexagonal a través de la arandela elástica y la arandela elástica, luego apriételo con la llave inglesa.
 * Por favor utilice el tornillo adjunto.

- Identificación de números**
 1 Equipo de conexión AV
 2 Cable de conexión
 3 Apoyacabeza
 4 Soporte
 5 Monitor
 6 Gancho
 7 Placa frontal
 8 Arandela lisa
 9 Arandela elástica
 10 Tornillo hexagonal

Instalación del equipo de conexión AV

Este equipo puede instalarse en el maletero, bajo el asiento del acompañante o bajo el tablero de instrumentos. No obstante, para evitar interferencias innecesarias, lo mejor es instalar el equipo lo más cerca posible de la pantalla.
 NO INSTALE EL EQUIPO DE CONEXIÓN EN LUGARES EXPUESTOS A LA HUMEDAD O A ALTAS TEMPERATURAS (tales como el compartimento del motor).

- Montaje de cierre de velcro :**
 1 Coloque un cierre de velcro sobre la superficie de montaje. La parte más áspera debe estar de cara a la unidad.
 2 Retire la parte trasera del adhesivo de las tiras de velcro. Presione la unidad sobre el lugar de montaje.

- Identificación de números**
 1 Suelo/Maletero
 2 Cierre de velcro (incluido)

Connexions

- Précautions**
 Faire correctement les connexions.
 Des mauvais raccordements pourraient causer un incendie ou une impossibilité de commande.
 1 Câble de la pédale de frein (jaune/noir) (pour les clients nord-américains seulement)
 Connecter ce câble au câble de la pédale de frein alimenté lorsque la pédale de frein est pressée.
 2 Câble de la poignée de frein (jaune/bleu) (pour les clients nord-américains seulement)
 Connecter ce câble au câble de la poignée de frein alimenté lorsque la poignée de frein est tirée.
 3 Conducteur du frein de stationnement (jaune/bleu) (pour les clients des autres pays seulement)
 Connecter ce conducteur au conducteur du frein de stationnement alimenté lorsque le frein de stationnement est actionné.
 4/5 Conducteur de sortie de la télécommande (blanc/marron)
 Vers le conducteur de télécommande des produits ALPINE utilisés dans le système.
 6 Entrée de signal de lampe de secours/ Conducteur de sortie télécommande (AUX3) (brun/noir)
 Les connexions devant être effectuées en fonction des dispositifs connectés au connecteur d'entrée AUX3.
 Comment connecter une caméra de secours:
 Si le fil de la lampe de secours. Connectez le fil positif de la lampe de secours qui clignote lorsque le levier de changement des vitesses est placé en position de marche arrière (R).
 Pour connecter un produit Alpine:
 Vers le fil d'entrée de télécommande. Connectez le fil l'entrée de télécommande du produit Alpine utilisé.
 7 Conducteur d'alimentation ACC (rouge)
 Vers le conducteur d'alimentation ACC alimenté lorsque la clé de contact est sur la position ACC.
 8 Fusible (SA)
 9 Conducteur de mise à la masse (noir)
 Connecter le conducteur à une bonne masse du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un point métallique dénudé et est fermement fixée à l'aide de la vis à métaux fournie.

- Pour les clients nord-américains seulement**
 10 Feu de la pédale de frein
 11 Conducteur de frein (fourni)
 12 Conducteur de pédale de frein
 13 Interrupteur de pédale de frein
 14 Feu de frein de stationnement à main (parking)
 15 Conducteur de frein de stationnement à main (parking)
 16 Interrupteur de frein de stationnement à main (parking)

- Pour les clients dans les autres pays uniquement**
 17 Feu du frein
 18 Conducteur du frein (fourni)
 19 Conducteur de signal du frein
 20 Commutateur du frein

Remarques:
 • Si la sortie audio de la vidéo est en mono, connectez l'unité d'alimentation sur l'entrée audio "L".
 • Pour plus d'instructions sur la connexion de l'alimentation du moniteur vendu séparément, veuillez consulter les instructions fournies avec le moniteur vendu séparément.
 • Remettez-vous au "Changement de la source" pour visionner les images d'une platine vidéo vendue séparément ou d'une platine DVD vendue séparément.

Specifications

MONITEUR	Type 6.5
Taille de l'écran	Type 6.5
Système d'affichage	Panneau à cristaux liquides à projection arrière à basse réflexion de type TN
Système d'entraînement	Entraînement par matrice active, affichage normal blanc
Nombre de pixels	280,800 pcs. (H:1200 x V:234 points)
Nombre de pixels effectifs	99.99% ou plus
Source de lumière	Système optique interne (tube cathodique fluorescent froid de type U)
Dimensions (L x H x P)	177 x 100 x 32 mm
Poids	380 g

Unité d'interface audio/vidéo
 Dimensions (L x H x P) 196 x 119 x 28.5 mm
 Poids 770 g

Remarque: En vue de l'amélioration continue des produits, les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans avis préalable.

SOINS PRATIQUES
 • Pour les clients Européens
 Pour plus de détails sur la garantie, consulter votre revendeur.
 • Pour les clients d'autres pays

AVIS IMPORTANT
 Pour les clients qui achèteront ce produit en dehors des pays autres que les Etats Unis d'Amérique et du Canada et dont cette notice est comprise dans le carton, prière de contacter votre revendeur pour plus d'informations concernant la garantie.

Connexiones

- Precauciones**
 Haga la conexión correctamente.
 Unas conexiones incorrectas pueden causar incendios o fallas en el funcionamiento.
 1 Cable del freno de pie (amarillo/rojo) (solo para los clientes de Norte América)
 Conecte este cable al cable del freno de pie alimentado cuando el freno de pie está pisado.
 2 Cable del freno de mano (amarillo/azul) (solo para los clientes de Norte América)
 Conecte este cable al cable del freno de mano. Funciona cuando está puesto el freno de mano.
 3 Cable del freno de aparcamiento (amarillo/rojo) (solo para los clientes de otros países)
 Conecte este cable al cable del freno de aparcamiento. Funciona cuando está puesto el freno de aparcamiento.
 4/5 Cable de salida del control remoto (blanco/marrón)
 Al cable de entrada del mando a distancia de los productos ALPINE utilizados en el sistema.
 6 Cable de entrada de la señal de la lámpara de respaldo/salida del mando a distancia (AUX3) (marrón/negro)
 Las conexiones a realizar diferirán dependiendo del equipo que esté conectado al conector de entrada AUX3.
 Cuando conecte una cámara de respaldo:
 Al cable de la lámpara de respaldo. Conecte el cable positivo de la lámpara de respaldo el cual relampaguea cuando la palanca de cambio está en la posición de marcha atrás (R).
 Cuando conecte el producto Alpine:
 Al cable de entrada del mando a distancia. Conecte el cable de entrada del mando a distancia del producto Alpine utilizado.
 7 Cable de corriente ACC (rojo)
 Para el cable de corriente ACC cuando la posición de la llave del motor esté en ACC.
 8 Fusible (SA)
 9 Cable de tierra (negro)
 Conecte el cable a una buena base en el chasis del vehículo. Asegúrese de que la conexión se realiza sobre metal puro y que está bien apretada utilizando el tornillo de chapas de metal que se facilita.

- Sólo para los clientes de Norte América**
 10 Lámpara del freno de pie
 11 Conector del freno (incluido)
 12 Conductor del freno de pie
 13 Interruptor del freno de pie
 14 Lámpara del freno de mano (estacionamiento)
 15 Conductor del freno de mano (estacionamiento)
 16 Interruptor del freno de mano (estacionamiento)

- Sólo para clientes de otros países**
 17 Lámpara del freno
 18 Conector del freno (incluido)
 19 Cable del piloto del freno
 20 Interruptor del freno

Remarques:
 • Si la salida de audio del vídeo es monoaural, conecte la parte de la unidad de alimentación a la entrada de audio "L".
 • Para más instrucciones sobre cómo conectar la alimentación del monitor vendido por separado, remítase a las instrucciones incluidas con el monitor vendido por separado.
 • Remítase a "Cambio de fuente" para visualizar las imágenes de un reproductor de vídeo y un reproductor de DVD vendidos por separado.

Especificaciones

MONITOR	Tipo 6.5
Tamaño de la Pantalla	Tipo 6.5
Sistema de visualizador	Baja reflexión del tipo proyección posterior; panel de cristal líquido TN
Sistema de Transmisión	Matriz de transmisión activa, normalmente pantalla blanca
Número de puntos en la imagen	280,800 piezas (H:1200 x V:234 puntos)
Número de puntos efectivos en la imagen	99.99% o más
Fuente de iluminación	Sistema óptico interno (tubo fluorescente catódico frío, tipo U)
Dimensiones (Anchura x Altura x Fondo)	177 x 100 x 32mm
Peso	380g

Equipo de conexión AV
 Dimensiones (Anchura x Altura x Fondo) 196 x 119 x 28.5 mm
 Peso 770g

Nota: Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

CUIDADOS PRACTICOS
 • Para los usuarios europeos
 Si tuviera dudas sobre la garantía consulte, por favor, con el almacén donde haya realizado su compra.
 • Para los usuarios en otros países

AVISO IMPORTANTE
 Los clientes que adquieran este producto fuera de Los Estados Unidos de América y Canadá y que tengan este aviso incluido en el empaque, contacten a su distribuidor para obtener más información sobre la garantía.